

Rapports financiers trimestriels

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21**

31 décembre 2014

# COMPTE RENDU

Neuf mois terminés le 31 décembre 2014

Les états financiers trimestriels non audités du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2014.

## APERÇU

L'exercice 2014-2015 prend une signification particulière pour le Musée, car nous sommes près d'achever un plan quinquennal pour devenir un véritable musée national. Au début du troisième trimestre, le Musée a fermé ses portes afin d'entreprendre un important projet d'immobilisations et d'agrandissement. Au printemps 2015, un musée agrandi ouvrira ses portes avec une nouvelle exposition qui raconte l'histoire du Quai 21, et une autre qui raconte l'histoire plus large de l'immigration à notre pays. Ces expositions marquent des moments déterminants pour le Musée – mettre en lumière l'importance de l'immigration pour ce pays et les contributions incommensurables de beaucoup de gens qui ont choisi de s'installer au Canada.

La première exposition itinérante du Musée, *Canada : Jour 1*, a amorcé sa tournée nationale de quatre ans en juin 2014 à Nanaimo, en Colombie-Britannique, et se rendra à Markham, en Ontario, au cours du quatrième trimestre. *Canada : Jour 1* explore les souvenirs, les impressions et les expériences des immigrants le jour de leur arrivée au Canada, de la Confédération jusqu'à aujourd'hui. L'exposition itinérante est soutenue par la première application numérique du Musée. Ce projet de legs commémorera la naissance de notre pays à titre de nation dans le cadre des célébrations de 2017, où l'exposition sera présentée simultanément au Musée de l'histoire, à Gatineau, et au Musée à Halifax.

D'autres projets d'importance sont toujours en cours. Le projet pluriannuel de cataloguer la collection et de la rendre disponible dans la base de données *CollectiveAccess* va bon train. En outre, l'attention soutenue mise sur le marketing, les communications et de développement de la collecte de fonds afin de promouvoir la sensibilisation, de générer plus de visites sur place comme en ligne et d'atteindre les cibles de produits autogénérés.

## RÉSULTATS FINANCIERS

### *Exploitation*

Le résultat d'exploitation net pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014 s'est soldé par un excédent des produits sur les charges de 1 176 000 \$ par rapport à 255 000 \$ pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2013. Lorsque combiné à l'actif net non affecté de 2 533 000 \$ du 31 mars 2014, il en ressort un actif net non affecté de 3 709 000 \$ au 31 décembre 2014.

Pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014, les produits autogénérés, dont les produits d'exploitation, les dons, les intérêts et les produits divers, se sont élevés à 1 555 000 \$ en comparaison de 1 345 000 \$ en 2013 et ont été supérieurs au budget. L'augmentation est attribuable à des dons plus élevés, mais aussi au succès des événements spéciaux de collecte de fonds, ainsi qu'à l'accroissement des ventes de billets et du Centre d'histoires de famille Scotiabank. La hausse des dons est attribuable au calendrier des rentrées des dons importants. En dépit de la fermeture du Musée à la fin d'octobre, le nombre de visiteurs s'est accru par rapport à l'exercice précédent, ce qui a occasionné des ventes plus élevées. Un produit de 575 000 \$ a aussi été comptabilisé au cours du présent trimestre pour un remboursement de loyer attribuable à la surestimation par le propriétaire de la quote-part proportionnelle du Musée des frais d'exploitation des biens immobiliers (aussi connus comme frais des aires communes) pour les trois dernières années.

Les produits financiers nets de 115 000 \$ gagnés sur les placements du fonds de dotation, inclus dans l'état des résultats des neuf mois terminés le 31 décembre 2014, sont supérieurs aux 24 000 \$ gagnés au cours de la même période en 2013. Les gains et pertes non réalisés sur les placements ne sont pas comptabilisés en résultat, mais plutôt comme gains et pertes de réévaluation cumulés dans l'état de la situation financière. Une augmentation nette de 165 000 \$ a été comptabilisée dans les gains de réévaluation cumulés, ce qui s'est

traduit par une performance globale positive de 280 000 \$ des placements du fonds de la dotation pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014, par rapport à 28 000 \$ pour la même période en 2013.

Les charges pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014 ont augmenté de 375 000 \$, pour passer de 8 239 000 \$ en 2013 à 8 614 000 \$ en 2014. L'augmentation était prévue dans le budget et est notamment attribuable à l'agrandissement du Musée. L'utilisation des fonds excédentaires provenant de l'exploitation se poursuivra au cours du dernier trimestre et du prochain exercice.

#### *Situation financière*

Au 31 décembre 2014, le total de l'actif s'élevait à 33 925 000 \$ en comparaison de 31 602 000 \$ au 31 mars 2014. L'augmentation de 2 323 000 \$ découle de la hausse de 2 892 000 \$ des immobilisations et de 410 000 \$ du fonds de dotation, contrebalancée par une baisse de 627 000 \$ de la trésorerie, de 68 000 \$ des créances, de 25 000 \$ des stocks et de 259 000 \$ des charges payées d'avance. L'augmentation des immobilisations a trait en grande partie aux travaux en cours liés à l'agrandissement du musée, contrebalancés par l'amortissement. La diminution de la trésorerie est attribuable notamment à l'achat d'immobilisations et au moment où les crédits sont reçus. La baisse des charges payées d'avance s'explique surtout par l'ouverture de l'exposition *Empress of Ireland* au Musée de l'histoire, soit une exposition élaborée en partenariat.

Le total du passif a augmenté de 852 000 \$ pour se situer à 23 143 000 \$ au 31 décembre 2014 en raison de la hausse nette de 511 000 \$ des apports reportés afférents aux immobilisations et d'une augmentation de 458 000 \$ des créditeurs et charges à payer, contrebalancées par une diminution de 117 000 \$ des produits reportés. La hausse des apports reportés afférents aux immobilisations découle des crédits et des apports reçus pour les projets d'immobilisations et de l'amortissement. L'augmentation des créditeurs et charges à payer provient surtout des coûts associés aux projets d'immobilisations. La baisse des apports reportés est attribuable au moment où les crédits ont été reçus.

#### **RISQUES D'ENTREPRISE**

La direction n'a pas recensé de nouveaux risques d'entreprise par rapport à ceux décrits dans le rapport de gestion annuel de 2013-2014 et elle continue à surveiller les risques liés au projet d'immobilisations.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Keridall J. Blunden, CA

États financiers non audités

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21**

31 décembre 2014

## DÉCLARATION DE LA RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION PAR LES CADRES SUPÉRIEURS

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes considérées dans les états financiers trimestriels.

Les présents états financiers trimestriels n'ont pas été audités ou examinés par un auditeur externe.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall J. Blunden, CA

Halifax, Canada

Le 18 février 2015

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de la situation financière (non audité)  
(en milliers de dollars)

	31 décembre 2014		31 mars 2014	
<b>Actif</b>				
Actif à court terme				
Trésorerie	10 818	\$	11 445	\$
Créances	426		494	
Stocks	111		136	
Charges payées d'avance	50		309	
	<b>11 405</b>		<b>12 384</b>	
Trésorerie et placements du fonds de dotation (note 4)	7 175		6 765	
Immobilisations	15 344		12 452	
Collections	1		1	
	<b>33 925</b>	<b>\$</b>	<b>31 602</b>	<b>\$</b>
<b>Passif et actif net</b>				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	1 679	\$	1 221	\$
Produits reportés	64		181	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 5)	21 400		20 889	
Actif net				
Non affecté	3 709		2 533	
Grevé d'une affectation interne	282		282	
Gains (pertes) de réévaluation cumulés	102		(63)	
Fonds de dotation	6 689		6 559	
	<b>10 782</b>		<b>9 311</b>	
	<b>33 925</b>	<b>\$</b>	<b>31 602</b>	<b>\$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des résultats (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	2014	2013	2014	2013
<b>Produits</b>				
Exploitation (tableau 1)	198	\$ 282	\$ 1,152	\$ 1,129
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations transférées de la Société du Quai 21	121	129	366	387
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus d'un apparenté	6	6	18	18
Dons	105	107	303	164
Remboursement de loyer (note 6)	575	–	575	–
Intérêts et produits divers	36	21	100	51
	1 041	545	2 514	1 749
<b>Charges (tableau 2)</b>				
Expérience des visiteurs et création de liens	942	933	2 712	2 320
Services internes	935	870	2 983	3 100
Installations	1 042	912	2 919	2 819
	2 919	2 715	8 614	8 239
Résultat d'exploitation net avant les crédits et les produits financiers nets sur les placements du fonds de dotation	(1 878)	(2 170)	(6 100)	(6 490)
Crédits (note 7)	2 554	2 230	7 161	6 721
Produits financiers nets sur les placements du fonds de dotation	55	(41)	115	24
<b>Résultat d'exploitation net</b>	<b>731</b>	<b>\$ 19</b>	<b>\$ 1 176</b>	<b>\$ 255</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des gains et pertes de réévaluation (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	2014	2013	2014	2013
Gains (pertes) de réévaluation cumulés au début de la période	62	\$ (154)	\$ (63)	\$ (3)
Gains (pertes) réalisés sur les placements du fonds de dotation reclassés en résultat	(20)	84	(25)	84
Gains (pertes) non réalisés attribuables aux éléments suivants :				
Placements du fonds de dotation	58	71	188	(80)
Change	2	–	2	–
Gains (pertes) de réévaluation cumulés à la fin de la période	102	\$ 1	\$ 102	\$ 1

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de l'évolution de l'actif net (non audité)  
(en milliers de dollars)

Trimestre terminé le	Non affecté	Grevé d'une affectation interne	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	Fonds de dotation	31 décembre 2014	31 décembre 2013
Actif net au début de la période	2 978 \$	282 \$	62 \$	6 662 \$	9 984 \$	9 333 \$
Résultat d'exploitation net	731	–	–	–	731	19
Gains (pertes) de réévaluation	–	–	40	–	40	155
Dotations reçues	–	–	–	27	27	62
Actif net à la fin de la période	3 709 \$	282 \$	102 \$	6 689 \$	10 782 \$	9 569 \$

Neuf mois terminés le	Non affecté	Grevé d'une affectation interne	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	Fonds de dotation	31 décembre 2014	31 décembre 2013
Actif net au début de la période	2 533 \$	282 \$	(63) \$	6 559 \$	9 311 \$	9 025 \$
Résultat d'exploitation net	1 176	–	–	–	1 176	255
Gains (pertes) de réévaluation	–	–	165	–	165	4
Dotations reçues	–	–	–	130	130	285
Actif net à la fin de la période	3 709 \$	282 \$	102 \$	6 689 \$	10 782 \$	9 569 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des flux de trésorerie (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre		31 décembre	
	2014	2013	2014	2013
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Crédits reçus	1 520	\$ 2 103	\$ 6 245	\$ 6 560
Autres rentrées de fonds	603	288	2 096	1 684
Sorties de fonds – personnel et fournisseurs	(2 682)	(2 282)	(6 570)	(7 210)
Intérêts reçus	34	18	98	48
	(525)	127	1 869	1 082
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Acquisition d'immobilisations	(2 415)	(95)	(4 192)	(238)
	(2 415)	(95)	(4 192)	(238)
<b>Activités d'investissement</b>				
Augmentation de la trésorerie et des placements du fonds de dotation	(82)	(21)	(245)	(309)
	(82)	(21)	(245)	(309)
<b>Activités de financement</b>				
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	575	3 420	775	6 000
Apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	–	1 036	–
Dotations reçues	27	62	130	285
	602	3 482	1 941	6 285
Augmentation (diminution) de la trésorerie	(2 420)	3 493	(627)	6 820
Trésorerie au début de la période	13 238	6 432	11 445	3 105
Trésorerie à la fin de la période	10 818	\$ 9 925	\$ 10 818	\$ 9 925

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

31 décembre 2014  
(en milliers de dollars)

## 1. Pouvoir et objectifs

Le Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») a été constitué le 25 novembre 2010 en vertu de la *Loi sur les musées*. Le transfert et la cession des actifs, des ententes et des documents de la Société du Quai 21 et de la Fondation du Quai 21 ont été effectués le 3 février 2011. Le Musée est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le mandat du Musée est d'explorer le thème de l'immigration au Canada en vue d'accroître la compréhension du public à l'égard des expériences vécues par les immigrants au moment de leur arrivée au Canada, du rôle essentiel que l'immigration a joué dans le développement du Canada et de la contribution des immigrants à la culture, à l'économie et au mode de vie canadiens.

## 2. Méthodes comptables

Les présents états financiers non audités suivent les mêmes méthodes comptables et modalités de calcul que celles utilisées dans les états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2014 et pour l'exercice terminé à cette date.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Ces états financiers non audités doivent être lus dans le contexte du compte rendu pour les neuf mois terminés le 31 décembre 2014 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2014 et pour l'exercice terminé à cette date.

## 4. Fonds de dotation

La trésorerie et les placements du fonds de dotation sont constitués des éléments suivants :

	31 décembre 2014		31 mars 2014	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie	30 \$	30 \$	86 \$	86 \$
Fonds de placement				
Instruments à taux fixe	4 366	4 309	4 461	4 378
Actifs de substitution	2 677	2 836	2 281	2 301
	7 043	7 145	6 742	6 679
	7 073 \$	7 175 \$	6 828 \$	6 765 \$

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

31 décembre 2014

(en milliers de dollars)

## 5. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent des apports d'immobilisations et des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. Les apports reportés sont amortis et passés en résultat selon la même méthode que les immobilisations connexes. Les variations du solde des apports reportés au cours des périodes sont comme suit :

Trimestre terminé le	Transfert de la Société du Quai 21	Crédits	Autres apports	31 décembre 2014
Solde au début de la période	651	\$ 19 383	\$ 1 222	\$ 21 256
Ajouter :				
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	575	–	575
Autres apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	–	–	–
Déduire :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(121)	(304)	(6)	(431)
Solde à la fin de la période	530	\$ 19 654	\$ 1 216	\$ 21 400

Neuf mois terminés le	Transfert de la Société du Quai 21	Crédits	Autres apports	31 décembre 2014
Solde au début de la période	896	\$ 19 795	\$ 198	\$ 20 889
Ajouter :				
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	775	–	775
Autres apports reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	–	1 036	1 036
Déduire :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(366)	(916)	(18)	(1 300)
Solde à la fin de la période	530	\$ 19 654	\$ 1 216	\$ 21 400

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

31 décembre 2014

(en milliers de dollars)

## 5. Apports reportés afférents aux immobilisations (suite)

Exercice terminé le	Transfert de la Société du Quai 21	Crédits	Autres apports	31 mars 2014
Solde au début de la période	1 408	\$ 10 272	\$ 222	\$ 11 902
Ajouter :				
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	10 750	–	10 750
Déduire :				
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(512)	(1 227)	(24)	(1 763)
Solde à la fin de la période	896	\$ 19 795	\$ 198	\$ 20 889

La partie inutilisée des apports reportés afférents aux immobilisations était de 6 056 \$ au 31 décembre 2014 (8 437 \$ au 31 mars 2014). Les autres apports reçus d'un apparenté ont été versés par l'Administration portuaire d'Halifax en vertu du bail des installations au Quai 21.

## 6. Remboursement de loyer

Selon l'entente avec l'Administration portuaire d'Halifax pour la location des installations au Quai 21, le loyer comprend un montant représentant la quote-part proportionnelle du Musée des frais d'exploitation des biens immobiliers (aussi connus comme frais des aires communes). Les frais sont estimés par le propriétaire et rapprochés régulièrement aux montants réels. Au cours du trimestre, il a été déterminé que les frais des aires communes avaient été surestimés pour les trois dernières années, ce qui a donné lieu à un remboursement de 575 \$.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

31 décembre 2014  
(en milliers de dollars)

## 7. Crédits

Pour réaliser son mandat, le Musée dépend du financement public, qui comprend ce qui suit :

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	31 décembre		31 décembre	
	2014	2013	2014	2013
Crédits parlementaires accordés				
Budget principal des dépenses	9 900	\$ 18 450	\$ 9 900	\$ 18 450
Partie du crédit pour les projets en immobilisations	(2 200)	(10 750)	(2 200)	(10 750)
Partie du crédit pour des charges futures	(1 455)	(1 899)	(1 455)	(1 899)
Montant reçu au cours des trimestres antérieurs	(3 995)	(3 878)	–	–
Crédits reçus pour le fonctionnement de la période considérée	2 250	1 923	6 245	5 801
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	304	307	916	920
Crédits comptabilisés en résultat	2 554	\$ 2 230	\$ 7 161	\$ 6 721

Aucun crédit n'a été reçu concernant le trimestre terminé le 31 mars 2015 ni comptabilisé dans les produits reportés (31 décembre 2013 – 759 \$).

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

**Tableau 1 – Produits d'exploitation (non audité)**  
(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	2014	31 décembre 2013	2014	31 décembre 2013
Location de salles	64 \$	127 \$	301 \$	322 \$
Boutique	53	72	265	295
Vente de billets pour les expositions	27	33	250	222
Événements spéciaux	34	31	218	206
Centre d'histoires de famille	17	13	84	62
Programmation	3	6	34	22
	198 \$	282 \$	1 152 \$	1 129 \$

**Tableau 2 – Charges (non audité)**  
(en milliers de dollars)

	Trimestre terminé le		Neuf mois terminés le	
	2014	31 décembre 2013	2014	31 décembre 2013
Frais liés au personnel	1 227 \$	1 159 \$	3 823 \$	3 507 \$
Amortissement des immobilisations	431	442	1 300	1 325
Loyer et frais connexes	382	287	898	859
Exposition et programmation	362	372	779	671
Réparation, entretien et exploitation de l'édifice	84	68	281	228
Services professionnels et spéciaux, dont les frais du Conseil d'administration	65	102	277	275
Marketing, promotion et reconnaissance	92	15	246	447
Coût des marchandises vendues	44	85	233	269
Fournitures et services de fonctionnement	53	41	228	111
Services publics	59	70	180	202
Paiement en remplacement d'impôts	50	15	150	105
Fournitures de bureau et administration	41	35	120	125
Formation et perfectionnement professionnel	19	18	61	96
Frais de déplacement	10	6	38	19
	2 919 \$	2 715 \$	8 614 \$	8 239 \$